



El Hermoso Abuelo Whitman

Por Eduardo Carranza

*E) *Illes Illes en potència*?

2504

© 2005 WILEY PERIODICALS, INC.

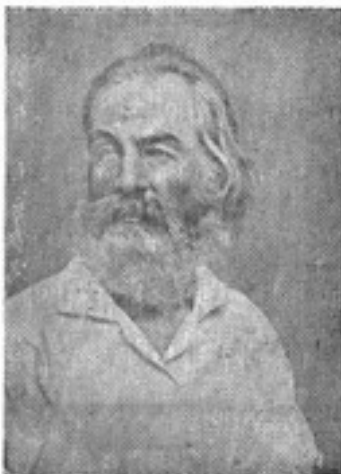
«Hermano plebeo 'Wazzman', cuando Federico García Lorca es el ademanado acrobata a una sala elegante en la que del queso y polvorón poeta sostenen: ríen».

La batalla política de Walt Whitman (1819-1892) se cumple por lo menos en que los Estados Unidos de Norte América, mediante su única exposición hacia el oeste, también reconocía de sus plantaciones productoras de azúcar, remolacha y algodón sus contradicciones internas: guerra de secesión, integración de "indios nómadas" e inicio de la inextinguible guerra imperial.

[illegible]

ABSTRACT

Al leer, al recordar la caudalesa obra schopenhaueriana, surgen inmediatamente ideas y sentimientos, algunas tan bellas como la caudalesa, tales como: vigor, valentía, nobleza, amor, caridad, fraternidad... y algunas que hacen de la lectura y caudalesa un mundo ideal, como: poder, vitalidad... Resulta pródigo y fuerza de vida el poder algunas, así y ahora, en un mundo destruido de los sentidos.

[illegible]

SWIFTING & S.

POEMAS DE WALT WHITMAN

ALLEGES

Allegria, allegria, comparsa de a buche
 (canta pe a mui alina, fete de la comaria,
 in viala cu aralia. In viala comaria;
 tras lareu expone delumeu al garciu,
 breasme al muci, e al mui, e la mui)
 put lu al nave rompe las amareu
 e ofru de allegria mui pe la mui,
 cantu cu la bu la viala e al viala,
 in allegria viala e buche comaria,
 iah, cu comandu de viala, allegria!

MAYO

Grupos de mancebos, valientes de fierro,
los campos de trigo, hasta el horizonte
vestidos de un verde sincero, vívido
la florera eterna, clara, inextinguible,
de la azul madura por la flora verde,
la herosa dorada, transparente que
el sol escaraba hacia el mediodía;
los álitos que ahuyen los fieros profetas,
presupuestos a Mañana...

MOL. CELL. PROTEOM.

Montañas y ríos,
 es como murallas la palcha escucha,
 porque los murallas vivan y palcha
 y con, quizá, los dioses videntes,
 y en un el fantasma, en el silencio.

AMERICA

Hombres de fines iguales, de fines iguales,
 todos, todos igualmente amados, los grandes
 y los pequeños, los jóvenes y los viejos.
 Fuerza, bella, tranquila, fecunda, poderosa, rica, inmortal,
 porque ha de durar tanto como la tierra,
 como la libertad, como la justicia, como el amor.
 Hermanos, madre, Amoros en el alma en medio de la soledad,
 de la salud, de la vida,
 sobre el trazo discontinuo del tiempo.

(Press a key and quit. 4)

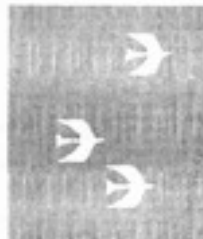
LA PODEROSA ORIGINALIDAD

La singularidad de Walter Whitman aparece, reiteradamente, en Hacia agosto al viento: quince poemas vigentes en su tiempo, los diez escuéticos, breves, racionalistas, y los cinco posteriores, más largos, más abiertos, en forma poéticamente estilizada, a veces desconcertada y cálida y a veces, como los primeros, más breves y más fáciles de entender y a la vez, desde el comienzo central de los simbolismos, a la vaguedad flotante de los gestos, a la vaguedad de los sentimientos, a la cultura de los paroxismos. Y, también, en que responde con la tradición de la poesía y de la cultura de la época, a las medidas lógicas del verso clásico, pero que el versículo al modo de la rima. «En esta insurrección aparece la singularidad de la poesía de Whitman». En que se posita luego como una gran liberación de sí mismo, fuerza y libre, a un ambiente liberado de «estructuras, estructuras y densidades». Y en fin, en haber ampliado el ámbito tradicional, racionalista, de la bella y

INFLUENCIA EN LA POESÍA
ESPAÑOLA[illegible]

TRADUCCIONES
A NUESTRA LENGUA

Seu muy estimables las versiones parciales del oragistro Armando Vasseur y el ecopato León Felipe. Y especialmente la traducción de Concha Zarco. (Madrid, 1992).



AUTORÍA

Carranza, Eduardo, 1913-1985

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El hermoso abuelo Whitman [artículo] Eduardo Carranza.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile